



Klasa: 602-04/18-08/03
Urbroj: 2198-1-79-35/18-02
Datum: 5. ožujka 2018.

ZAPISNIK

sa 6. sjednice Stručnog vijeća Odjela za germanistiku u akad. godini 2017./2018.
održane 5. ožujka 2018. s početkom u 11:30 sati u prostoriji 135

Nazočni članovi Stručnog vijeća Odjela (10): Izv. prof. dr. sc. Goran Lovrić, pročelnik Odjela za germanistiku, prof. dr. sc. Slavija Kabić, zamjenica pročelnika, izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić, izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak, izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić, doc. dr. sc. Marijana Jeleč, Žaklina Radoš, viša lektorica – predstavnica nastavnika u nastavnim zvanjima, dr. sc. Helga Begonja, poslijedoktorandica – predstavnica suradnika u nastavi, Antonela Nekić, studentska predstavnica i Luka Planinić, studentski predstavnik

Odsutni članovi Stručnog vijeća Odjela (0): -

Nakon što je utvrđen kvorum, predložen je dnevni red.

Dnevni red

1. Ovjerovljenje zapisnika sa sjednice SV Odjela od 16. 2. 2018.
2. Prijedlog novog Pravilnika sveučilišnog Odjela za germanistiku.
3. Prijedlog novog Poslovnika o radu Stručnog vijeća Odjela za germanistiku.
4. Financijske kartice Odjela za 2017. godinu i prijedlog plana za 2018. godinu.
5. Plan upisa studenata u prvu godinu preddiplomskih i diplomskih studija u ak. god 2018./2019.
6. Odabir kandidata za dodjelu Rektorove nagrade.
7. Zamolbe.
8. Obavijesti.

Dnevni red je usvojen sa 7 glasova „za“ i 3 glasa „suzdržan“.

Ad 1) Stručno vijeće Odjela je sa 9 glasova „za“ i 1 glasom „suzdržan“ usvojilo zapisnik od 16. 2. 2018.

Ad 2) Stručno vijeće Odjela je u vezi Pravilnika sveučilišnog Odjela za germanistiku glasovalo s 5 glasova "za", 2 glasa "protiv" i 3 glasa "suzdržan". Pročelnik Odjela će rezultat glasovanje proslijediti glavnoj tajnici i nadležnim članovima uprave Sveučilišta na daljnje razmatranje.

Ad 3) Stručno vijeće Odjela je u vezi Poslovnika o radu Stručnog vijeća Odjela za germanistiku glasovalo s 5 glasova "za", 2 glasa "protiv" i 3 glasa "suzdržan". Pročelnik Odjela će rezultat glasovanje proslijediti glavnoj tajnici i nadležnim članovima uprave Sveučilišta na daljnje razmatranje.

Ad 4) Stručno vijeće Odjela jednoglasno je prihvatilo okvirni plan financiranja rada Odjela u 2018. godini uz napomenu da će se okvirni plan revidirati nakon što pristignu odluke nadležnih tijela o sredstvima PU i NIF. U okvirni plan ulazi već najavljeni plan nabave informatičke opreme za 2018. godinu, kontinuirane aktivnosti Odjela (Dani germanistike, promocija, stipendiranje studentske mobilnosti, isplata mentora za rad po školama, demonstrature, Austrijski dani i sl.), knjige i zbornici koji ove godine uđu u proceduru tiska, djelomični troškovi studijskog putovanja za 15 studenata i 1 nastavnika u Njemačku, troškovi reprezentacije te 3.000 kuna po nastavniku, kao i prethodnih godina.

Ad 5) Stručno vijeće Odjela jednoglasno je prihvatilo Plan upisa studenata u prvu godinu preddiplomskih i diplomskih studija u ak. god 2018./2019.:

- preddiplomski: 60 (studenti iz EU), 5 (studenti izvan EU) i 5 (studenti koji su maturirali prije 2010.)
- diplomski – nastavnički smjer: 30 (studenti iz EU) i 5 (studenti izvan EU)
- diplomski – prevoditeljski smjer: 20 (studenti iz EU) i 5 (studenti izvan EU)

Ad 6) Stručno vijeće Odjela jednoglasno je prihvatilo prijedlog povjerenstva za preporuku studenta za Rektorovu nagradu da se za Rektorovu nagradu preporučí Josip Ursić, student prve godine diplomskog studija Njemačkog jezika i književnosti, smjer nastavnički.

Ad 7) Zamolbe

7.1. Stručno vijeće Odjela jednoglasno je odobrilo izv. prof. dr. sc. Aniti Pavić Pintarić sudjelovanje na međunarodnom znanstvenom skupu *Lexicography in global context* (XVIII. EURALEX International Congress) u Ljubljani od 17. do 21. srpnja 2018. godine, gdje će izlagati s doc. dr. sc. Ivanom Lončar na temu *Development of a multilingual dictionary of touristic-cultural terms*.

7.2. Stručno vijeće Odjela jednoglasno je odobrilo Marini Lovrić, višoj lektorici i Žaklini Radoš, višoj lektorici, sudjelovanje na konferenciji Translating Europe Workshop, Edukacija nastavnika prevođenja: uspješnice iz prakse, u organizaciji Predstavništva Europske komisije, koja će se održati u Zagrebu 16. 4. 2018. godine, uz naknadu troškova smještaja i puta.

7.2. Stručno vijeće Odjela jednoglasno je odobrilo dr. sc. Helgi Begonja, poslijedoktorandici, sudjelovanje na znanstvenom skupu „From Morals to the Macabre in Translation for Children” koji će biti održan od 4. – 5. travnja 2018. u na Pedagoškom sveučilištu u Krakovu (Poljska), gdje će s doc. dr. sc. Dianom Prodanović Stankić održati izlaganje na temu „Shock-headed Peter Shocking Students: a case study in translation methodology”

7.3. Stručno vijeće Odjela jednoglasno je odobrilo Tei Šegić, asistentici, sudjelovanje na međunarodnoj konferenciji „Jezik i um“ u organizaciji HDPL-a, koja će se održati od 3. – 5. svibnja 2018. u Rijeci, s izlaganjem pod naslovom "Tata kupi mi auto i mlijeko za tijelo".

7.4. Stručno vijeće Odjela je sa 9 glasova "za" i 1 glasom "suzdržan" odobrilo doc. dr. sc. Marijani Jeleč rad na Pedagoškom fakultetu Univerziteta u Bihaću u ljetnom semestru

akademske godine 2017./2018., održavanje predavanja iz predmeta „Drame Gerharta Hauptmanna“ u trajanju od ukupno 42 norma sata.

7.5. Stručno vijeće Odjela jednoglasno je odobrilo prof. dr. sc. Slaviji Kabić sudjelovanje na konferenciji iz ciklusa „Translating Europe“ (TEW 2018) pod naslovom "Training the trainers: what's hot and what's not" koja će se u organizaciji Predstavništva Europske komisije održati u Zagrebu 16. travnja 2018.

7.6. Stručno vijeće Odjela jednoglasno je odobrilo da se u povjerenstvo za procjenu književnih radova prijavljenih na 5. Književni natječaj za učenike njemačkoga jezika osnovnih i srednjih škola u Zadru i Zadarskoj županiji, imenuju Nikolina Miletić, voditeljica Povjerenstva, Andreas Steuxner, član i Katja Osredečki, članica.

7.7. Stručno vijeće Odjela jednoglasno je odobrilo temu diplomskog rada studentici Ani Sulić pod naslovom Bertolt Brechts episches Theater am Beispiel von Mutter Courage und Ihre Kinder i temu diplomskog rada studentici Maja Ravlić: Macht- und Rechtsverhältnisse in Schillers Dramen i povjerenstvo za obranu u sastavu: 1. izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak (predsjednica), 2. izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić (mentor) i 3. izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić (članica).

7.8. Stručno vijeće Odjela jednoglasno je prihvatilo prijedlog izv. prof. dr. sc. Tomislava Zelića da se izmjeni naziv budućeg znanstvenog časopisa pod nazivom "Euromediteranska filologija" u GEM – međunarodni časopis za euromediteransku germanistiku – internationale Zeitschrift für euro-mediterrane Germanistik – International Journal of euromediterranean German Studies.

8) Obavijesti

- Iduća sjednica održat će se također u ožujku, zbog zahtjeva da se redovi predavanja za akad. god. 2018./2019. dostave do 26. ožujka 2018. Mole se svi nastavnici da do ponedjeljka, 12. ožujka, dostave svoje prijedloge za održavanje svoje nastave u idućoj akademskoj godini, ako ih imaju.
- Izložba "Kalliope Austria – Žene u društvu, kulturi i znanosti" održat će se u srijedu, 7. ožujka 2018., s početkom u 12 sati u Svečanoj dvorani Sveučilišta u Zadru.
- 14. ožujka 2018. održat će se manifestacija "Zadar čita" u kojoj će sudjelovati i studenti Odjela za germanistiku.
- 21. do 23. ožujka u Zadru se održavaju Dani njemačkog jezika.

Sjednica je završila u 12:30.

Zapisničarka:
Vilma Kotlar, mag.

Pročelnik Odjela za germanistiku:
Izv. prof. dr. sc. Goran Lovrić